

codex alimentarius commission



FOOD AND AGRICULTURE
ORGANIZATION
OF THE UNITED NATIONS

WORLD
HEALTH
ORGANIZATION



JOINT OFFICE: Viale delle Terme di Caracalla 00100 ROME Tel: 39 06 57051 www.codexalimentarius.net Email: codex@fao.org Facsimile: 39 06 5705 4593

Agenda Item 4b)

CX/MAS 01/5

JOINT FAO/WHO FOOD STANDARDS PROGRAMME

CODEX COMMITTEE ON METHODS OF ANALYSIS AND SAMPLING

Twenty-Third Session

Budapest, Hungary, 26 February - 2 March 2001

AMENDMENTS TO THE PROCEDURAL MANUAL OF THE CODEX ALIMENTARIUS COMMISSION RELEVANT TO THE CRITERIA APPROACH:

PRINCIPLES FOR THE ESTABLISHMENT OF CODEX METHODS OF ANALYSIS AND SAMPLING RELATIONS BETWEEN COMMODITY COMMITTEES AND GENERAL COMMITTEES GOVERNMENT COMMENTS ON ALINORM 99/23, Appendix II

CUBA

Spanish version

Anteproyecto de enmiendas al Manual de Procedimiento

1. Principios para el establecimiento de métodos de análisis del Codex

Estamos de acuerdo con la adición al final de las directrices, página 75 de la versión española del Manual de Procedimiento del Codex (11a edición), de la nueva sección propuesta bajo el título: C) Criterios generales para la selección de métodos de análisis conforme al planteamiento de criterios.

2. Relaciones entre los Comités sobre Productos y los Comités Generales – Métodos de Análisis y Muestreo

Estamos de acuerdo en añadir los dos nuevos párrafos propuestos al final de la sección “Procedimiento normal”.

English version

Proposed Draft Amendment to the Procedural Manual

1. Principles for the establishment of Codex Methods of Analysis

We agree with the addition at the end of the Guidelines, p. 73 of the English version of the Procedural Manual (11th edition) of a new section proposed under the following title C) General Criteria for the Selection of Methods of Analysis in conformity with the criteria approach.

1. Relations Between Commodity Committees and General Committees – Methods of Analysis and Sampling

We agree with the addition of both new paragraphs, as proposed at the end of the section “Normal Procedure”.

SPAIN

Spanish version

En relación con su solicitud de observaciones a la parte B de la Carta Circular CL 1998/42-MAS, relativa la “petición de observaciones sobre el anteproyecto de enmiendas al Manual de Procedimiento en el trámite 3”, le comunico que el Gobierno de España está de acuerdo con el contenido del anteproyecto, por lo que no formula observaciones.

English version

In relation with your request for comments on part B of CL 1998/42-MAS, concerning the request for comments on the Proposed Draft Amendments to the Procedural Manual at Step 3”, we inform you that the Government of Spain is in agreement with the content of the Proposed Draft and consequently does not make any comment.

EUROPEAN COMMUNITY

Amendments to the Procedural Manual Relevant to Criteria Approach – Principles for the Establishment of Codex Methods of Analysis and Sampling, and Relations between Commodity Committees and General Committees.

The European Community can support the proposed amendments to the Procedural Manual with the following comments:

As regard the Principles for the Establishment of Codex Methods of Analysis (page 72 of the Eleventh Edition of the Procedural Manual) the use of a capital letter instead of the title of the section is confusing because in fact these capital letters do not exist in the Manual. We suggest two possibilities for clarification: to modify the Manual putting capital letters A, B and C before the title of each section and keep the proposed new subsection as it is, or, alternatively, to replace in the last sentence of the proposed new subsection the wording “in section B(b)” by “in section METHODS OF ANALYSIS, paragraph (b)”.

The European Community is also of the opinion that the brackets should be deleted in the first sentence of the proposed new subsection.

As regards the relations between Commodity Committees and General Committees – Methods of Analysis and Sampling, the first line should be corrected by replacing “Normal Process” by “Normal Practice” in order to be consistent with the Manual.

Finally, the European Community supports the views of the CCGP that the Procedural Manual contains only matters relating to the Commission’s procedures. Guidelines or other recommendations that are better directed to Member governments or organisations should be transferred from the Procedural Manual and, after adoption by the Commission, included in the Codex Alimentarius.